

Aktivitätsbericht 2006-2007

Generalversammlung der ANCE

19. März 2007

Sitzungen des « conseil d'administration » der a.s.b.l.	(12.12.2005 - <i>Jahresprogramm 2006</i>) 23.1.2006 - Jahresplanung 15.5.2006 - Vorbereitung der GV 3.7.2006 - Journée d'étude + petite enfance 12.7.2006 (comité d'org. Journée d'étude) 12.7.2006 - GV : L'ANCE à l'avenir 12.9.2006 (comité d'org. Journée d'étude) 22.11.2006 - Debriefing journée d'étude 15.1.2007 - Jahresprogramm 2007 (28.2.2007 - <i>ausgefallen</i>)
« entrevues ministérielles »	Zwei wichtige Unterredungen in den für die ANCE-Aktivitäten wichtigen Ministerien fanden statt.
16.02.2006 24.05.2006	- mit Frau Ministerin Mady Delvaux-Stehres (MENFP) - mit Frau Ministerin Marie-Josée Jacobs (MFI)
veröffentlichte Ausgaben des « ANCE-Bulletin »	- n° 115: Erlebnispädagogik
Teilnahme an Aktivitäten	
3.02.2006 15.06.2006 5.7.2006	- an der GV der APEG - Treffen der RESOLUX -Arbeitsgruppe - Gemeinsamer offener Brief an Bildungsministerin Delvaux-Stehres wegen Sonderregelungen in der Sonderschule
7.07.2006	- an der Veranstaltung der EGCA zum Thema « Vers une nouvelle structuration de la protection de l'enfance au Luxembourg ? »
6.09-8.09.2006	- am internationalen Kongress der FICE in Sarajewo
29.01.2007	- Treffen mit der ADCA : gegenseitiger Informationsaustausch und mögliche Zusammenarbeit
15.2.2007	- An der GV der ANASIG

Thematische Fachkonferenzen	
19.01.2006 :	Maison Relais - L'alternative? (Teil 1)
	(in Zusammenarbeit mit der UF-Sciences sociales et éducatives der Universität Luxemburg/FLSHASE)
Referenten :	Manuel Achten (Caritas)
	Bruna Meyer-Gorza, Nadine Nosbusch, Roland Meyer (SISPOLO)
	Arlette Err, Service à la Condition féminine, Commune de
	Bettembourg
	Nico Kneip, BENJAMIN - CLUB / G.E.A.D.E. asbl
	Yves Oestreicher, Entente des Foyers de jour
	Jos Schmit, Président Eechternoacher Kannerstuff asbl
	Berufsvereinigung(en) und Gewerkschaftsvertretungen
	APEG/APEL, APSES-FGFC, LCGB, SEW-OGBL
Ort :	Campus Walferdange (Audimax)
Publikum :	ca. 45 Personen
9.03.2006 :	Perspektiven der Erlebnispädagogik für die soziale und
	erzieherische Arbeit in Luxemburg
	(in Zusammenarbeit mit der SNJ, der UF-Sciences sociales et éducatives der Universität Luxemburg/FLSHASE, der „Association Luxembourgeoise des Pédagogues Curatifs“)
Referenten :	Prof. Dr. Werner Michl (Georg-Simon-Ohm Fachhochschule /Nürnberg)
	Martine Picard, „Lëtzebuerger Guiden a Scouten“
	Guy Aeckerlé, „Lëtzebuerger Jugendpompjeën“
	Nicole Hentzen (Centre de prévention des toxicomanies)
	Égide Urbain (Centre SNJ Marienthal)
	Dipl.-Heilpädagoge Dieter Frank
	Jacques Welter, PANGEA Erlebnispädagogik a.s.b.l.
	Robert Thillens, APEP (association des professeurs d'éducation physique)
Ort :	Campus Walferdange (Piaget)
Publikum :	ca. 100 Personen
20.03.2006 :	Maison Relais - L'alternative? (Teil 2)
	Kinder betreuen, erziehen und bilden
	Qualität und Professionalität in der Tagesbetreuung
	(in Zusammenarbeit mit der UF-Sciences sociales et éducatives der Universität Luxemburg/FLSHASE)
Referenten :	Prof. Dr. Roland Merten (Friedrich Schiller Universität/Jena)
	Mill Majerus (Ministère de la Famille et de l'Intégration)
Ort :	Campus Walferdange (Audimax)
Publikum :	ca. 40 Personen

<p>14.02.2007 :</p> <p>Referenten :</p> <p>Ort :</p> <p>Publikum :</p> <p>5.03.2007 :</p> <p>Referenten :</p> <p>Ort :</p> <p>Publikum :</p>	<p>Passagen - soziales Wissen in Luxemburg</p> <p>Dr. Anita Ulrich (Schweizer Sozialarchiv/Zürich) Dipl.Soz.päd. Peter Witt (LTPES) Dr. Ulla Peters (Universität Luxemburg) Evamarie Bange, Archivarin des Stadtarchivs in Luxemburg Monique Kieffer, Direktorin der Bibliothèque Nationale Romain Mauer, Präsident des Trägerverbandes EGCA Paul Zahlen, Historiker, Leiter der STATEC-Bibliothek Henry Welschbillig, LTPES-Direktor Moderation: Charel Schmit</p> <p>LTPES (Mersch)</p> <p>ca. 50 Personen</p> <p>Jugendarbeit als Bildungsarbeit (in Zusammenarbeit mit dem SNJ und der Forschungseinheit INSIDE der Universität Luxemburg/FLSHASE)</p> <p>Prof.Dr. Benedikt Sturzenhecker (Fachhochschule Kiel)</p> <p>Campus Walferdange (Audimax)</p> <p>ca. 50 Teilnehmer</p>
<p>Internationales Symposium</p> <p>12&13.10.2006</p> <p>Ort :</p> <p>1. Themenblock :</p> <p>Referenten :</p> <p>2. Themenblock :</p> <p>Referenten :</p>	<p>Multiprofessionelle und interdisziplinäre Zusammenarbeit - Herausforderungen und Perspektiven für die Schule</p> <p>(in Zusammenarbeit mit der UF-Sciences sociales et éducatives der Universität Luxemburg/FLSHASE, UR-INSIDE ; unter der Schirmherrschaft des « Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle » und mit Unterstützung vom « Fonds National de la Recherche »)</p> <p>Campus Walferdange (Audimax)</p> <p>Interdisziplinäre Zusammenarbeit als Vorbedingung für inklusionspädagogischen Erfolg (insb. Integration und sonderpädagogische Förderung)</p> <p>Prof. Dr. Alfred Sander (Universität Saarbrücken) Marianne Vouel, Pierre Backes (Direktion EDIFF) Nadine Hastert (Lehrende/classe de cohabitation)</p> <p>Teamprozesse und Kooperationsmodelle im Rahmen der Ganztagsschule : auf dem Weg zu einer neuen Schulkultur</p> <p>Dr. Philippe Gaberan (Lyon) Jeanne Letsch (Schulinspektorat) Patrick Mergen (Schulinspektorat) Lis Thomé (Assistante sociale, Studierende im Mediation-</p>

<p>3. Themenblock :</p> <p>Referenten :</p>	<p>Master) Marie-Anne Hansen-Pauly (Universität Luxemburg) Pädagogisches Team des « Neie Lycée »</p> <p>Kooperation von Schule, Jugendarbeit und Sozialarbeit : Felder und Erfahrungen aus der Schulsozialarbeit</p> <p>Prof. Dr. Matthias Drilling (Hochschule für Soziale Arbeit/Basel) Prof.Dr. Georges Steffgen (Universität Luxemburg) Carole Olinger (Projektleiterin/CPOS) Jos Medernach (Direktion/SPOS) Heidi Bauer-Felbel (DBSH/Mecklenburg-Vorpommern) Nathalie Koedinger (SCAS/Service de la protection de la Jeunesse) Roland Stübi (Direktion BEObachungsstation Bollingen/Bern)</p>
<p>Autorenlesung für Heimkinder mit Rafik Schami</p> <p>26.10.2006</p>	<p>Am Donnerstag dem 26. Oktober 2006, fand in den Räumlichkeiten der ASTI in Luxemburg-Eich eine Autorenlesung mit dem bestbekannten persischen Schriftsteller Rafik Schami statt. Eingeladen waren alle Kindergruppen der Kinderheime in Luxemburg. Teilgenommen hat die Gruppe des "Kannerland" aus Luxemburg-Limpertsberg sowie die Kinder der ASTI-Kindertagesstätte. Auf gemeinsame Einladung der ADCA, ANCE und dem Ombudskomitee für die Rechte des Kindes.</p>
<p>Journée de la petite enfance</p> <p>16.-17.11.2007</p>	<p>Koorganisation der „Journée de la petite enfance“ der SIPO a.s.b.l. auf Campus Walferdange. Mit u.a. Moderation der Diskussionsrunde am 16. November 2007 bzw. Workshops am 17. November 2007.</p>

ANCE-Jahresprogramm 2007

Weitere geplante Aktivitäten 2007	<ul style="list-style-type: none"> - Dokumentation/Veröffentlichung der Journées d'études (Okt.2006) und der anderen Fachkonferenzen - Thematische Fachkonferenzen <i>Angefragt: „Geschlecht : behindert, Merkmal : Frau“ (in Zusammenarbeit mit der ALPC und Frau Andrée Biltgen, Service pastoral des personnes handicapées)</i> - Update und Relooking der ANCE-Webseite und des „Bulletin de l'ANCE“ - Digitalisierung der ANCE-Zeitschrift - Vorantreiben der Idee eines « Lëtzebuerger Sozialarchiv » - Promotion für "Quality4Children" - FICE-Meeting in Budapest 9.-13. Mai 2007 - Teilnahme an der MFI-UL-IUKB-Sommeruniversität zum Thema Kinderrechte (16.07.-20.07.2007), Organisation der Abschlussfeier am 20. Juli 2007. - Teilnahme u. Unterstützung verschiedener Aktivitäten in den sozialpädagogischen Arbeitsfeldern - Vorbereitung des 30-jähriges Bestehens der ANCE (19. Juni 1978-2008)
--	--

Geplante Ausgaben des Bulletin de l'ANCE

Nr.	Thema/Dossier	Coordination	Deadline pour textes	Date / parution
116	Médiation	Paul	mi-février	Avril 2007
117	Kinderrechte in Einrichtungen der Erziehungshilfe	Robert	À dét.	??? Juli ??? → Summeruni
118	Jugendarbeit als Bildungsarbeit (cf. Konferenz 5.3.2007)	Chs, Claude Bodeving, Helmut Willems	mars	Fin Avril – début mai
119	Spécial I: Multiprofessionnell + interdisziplinäre	Chs, et al.	Début juin	Été
120	Spécial II: Journée de la petite enfance	Chs, et al	Début juin	Été
121	Bildung-Betreuung-Erziehung (Maison Relais-Kinderbetreuung)	Georges, Chs		Juni oder Rentrée?
122	Passagen – Geschichte der sozialen Arbeit in Luxemburg; zur Iddi vun engem Sozialarchiv / Dokumentationszentrum			Hierscht 2007
123	Médiation culturelle – Kulturpädagogik	Chs, Luc Braconnier		Clôture année culturelle 2007
	<i>Spécial : Rafik Shami, ; présentation générale de l'ANCE, nouveautés → plaquette générale d'information sur l'association</i>	<i>Robert, Chs</i>	<i>À dét.</i>	<i>Au cour de l'année</i>

FICE-Kongress 2006 in Sarajevo

Auch mit belasteter Kindheit die Zukunft gestalten? Damit uns die Vergangenheit nicht einholt !

...im Herzen Europas

Der in Abstand von zwei Jahren stattfindende Kongress der FICE, der „Internationalen Gesellschaft für Heimerziehung“ tagte in diesem September im geschichtsträchtigen Sarajevo, der Hauptstadt der bosnisch-herzegowinischen Föderation. Dass die Tagung ausgerechnet in dem von der rezenten Geschichte gebeutelten Region stattfand, hängt eng mit den Bemühungen des FICE-Verbandes zusammen, der in den letzten Jahren sich sehr stark in der ganzen mittel- und osteuropäischen Region involviert hat. So waren es vornehmlich die niederländische und die schweizer FICE-Sektion, die in den vergangenen Jahren nicht nur nationale FICE-Sektionen in den MOE-Staaten gründeten,



sondern auch zahlreiche sozialpädagogische Projekte mit ins Leben riefen und unterstützten. Dass diese Bilanz der FICE-Arbeit in der Balkan-Region so positiv ausfällt, ist mit Sicherheit auch der Verdienst des nun scheidenden langjährigen Vorsitzenden **Theo Binnendijk**. Er wirkte seit 2000 an der Spitze des internationalen Fachverbandes für erzieherische Hilfen und „out of home care“. **Monika Niederle**, Magistrat der Stadt Wien und Leiterin des „Amtes für Jugend und Familie, Sozialpädagogische Region für männliche

Jugendliche“ trat in Sarajevo seine Nachfolge an.

Der Umstand, dass der Kongress nicht in einem üblichen Kongresszentrum, sondern in einer dürrig renovierten, aber noch nicht benutzbaren Schwimmhalle auf dem ehemaligen Olympiade-Gelände (Winterolympiade 1984 in Sarajevo) stattfand, bewirkte bei den Teilnehmern eine ständige Präsenz des Schwepunktthemas: Im Mittelpunkt stand die Lebenssituation junger Menschen, die oft so belastet ist, dass eine gelingende Zukunft kaum erkennbar ist. Die Ursachen können unterschiedlicher Natur sein – Kriege, Naturkatastrophen oder individuelle Schicksalsschläge. Oft ist ein so genanntes «abweichendes» Verhalten die Folge. Aus der Perspektive der Jugendlichen ist dieses Verhalten jedoch der Versuch, die eigene Zukunft zu gestalten. Aus pädagogischer Sicht wurde nach den Möglichkeiten und Handlungsstrategien gefragt, die es den Fachkräften in sozialpädagogischen Einrichtungen erlauben, Jugendliche darin zu unterstützen, sich trotz einer belasteten Vergangenheit positiv zu entwickeln und ihre Zukunft hoffnungsvoll zu gestalten.



Nicht im Trauma stecken bleiben...

Dabei wurde im Verlauf der Kongresses deutlich, dass die Bewältigung von Trauma und psycho-sozialer Notlage kein frommer Wunsch bleiben muß. Auch hier diente der Veranstaltungsort sicherlich als Hoffnungszeichen: „Seit Jahrhunderten liegt Sarajevo an einem Schnittpunkt verschiedener Kulturen und entwickelte daraus eine besondere Kraft zwischenmenschlicher Toleranz. Der letzte Krieg war ein Angriff auf dieses Miteinanderleben und hat unermessliche Spuren des Leids hinterlassen – gleichzeitig hat er jedoch auch das Potential dieser Kultur freigelegt, dieses Leid zu ertragen, zu

überwinden und neue Wege in die Zukunft zu suchen.“, so die Vorsitzende von FICE-Süd-Ost-Europa Sena Drucic. In der Tat spürt man in Sarajevo mehr als anderswo die Notwendigkeit, am „Haus Europa“ weiterzubauen, man spürt die europäische Mitverantwortung an einer befriedeten und auf demokratische Werte und Prinzipien ausgerichtete Entwicklung. Im Gespräch mit den Einwohnern, ob Taxifahrer, Verkäufer, muslimische Klosterschülerinnen oder Kaffeebesitzer, ihnen allen ist die Vergangenheit gegenwärtig und kommt schnell über die Lippen. Aber sie ergeben sich nicht darin, schauen nach vorne, so gut es halt in der von Arbeitslosigkeit, Geschäftemacherei und Vetternwirtschaft geprägten Gesellschaft geht. So war der Veranstaltungsort willkommene Bestätigung und Aufforderung dessen, was die eingeladenen Referenten zu den Themen Traumabewältigung, Resilienz und Friedenspädagogik von ihrer langjährigen Forschungsarbeit oder Fachpraxis preisgaben.

Und in der Tat zogen Redner, wie der französische **Neuropsychiater Boris Cyrulnik** die Teilnehmer in den Bann seiner auf Jahren gründenden Traumaforschung. Boris Cyrulnik berichtete hoffnungsvoll von Kindersoldaten, die zu 80% durch nachholende schulische Ausbildung Berufe ergreifen, die der Gesellschaft zu gute kommen (Ärzte, Krankenpfleger, Erzieher, Lehrer u.ä.). Die Schule, so folgert er, ist ein besonderer Resilienz-Tutor. In der Schule ist es Kindern und Jugendlichen erlaubt, den Beruf des Menschen („réapprendre le métier humain“) kennen zu lernen und einen Umgang mit der belasteten Kindheit und Lebenssituation zu lernen. Viel zu unbeachtet ist seinen Aussagen zufolge die emotional-affektive Vernachlässigung von Kindern; diese sieht er neben der sexuellen und der physischen Misshandlung als ebenso schwerwiegend für den weiteren Lebensverlauf junger Menschen. Dabei sei klar, dass sich Emotionalität und Intelligenz gegenseitig positiv bedingen und das menschliche, das kindliche Grundbedürfnis nach einer emotionalen Bindung ein so zentrales Anliegen in der Arbeit mit den uns anvertrauten Kindern sein müsste. Schliesslich beleuchtete er die mögliche Aufarbeitung von Traumata, die vielfach über sehr persönliche Bewältigungsrituale geschieht. Es sei wichtig, dass man Menschen bis ins hohe Alter hinein das Recht zugestehe, sensible und schmerzende Lebensphasen erst allmählich aufzuarbeiten. So kommt es häufig vor, dass traumageprägte Menschen nicht ihren eigenen Kindern, sondern erst der Generation ihrer Enkel Zeugnis ablegen – im Sinne eines Vermächtnisses - über von ihnen erlebten, durchlebten und überlebten Situationen.

Der deutsche Neuropsychologe **Lutz-Ulrich Besser** berichtete seinerseits über die „traumatische Zange“, eine Situation, in der der betreffende Mensch, das Opfer, das Gefühl des völligen Ausgeliefertseins und der Ausweglosigkeit verspürt. Was geschieht in dieser Situationen? Interessanterweise greift der Mensch neuronal zu allererst auf das Bindungssystem zurück (Wo ist die Mutter? Der Vater? Wer meiner Leute kann mir helfen?) In traumatisierenden Situationen fällt diese Hilfe jedoch aus und das Opfer versucht sodann zu fliehen, zu kämpfen, bevor es schliesslich aus neuropsychologischer Überbelastung sein System „einfriert“ und nur noch bruchstückhaft die Wirklichkeit wahrnimmt. („no flight, no fight, freeze, fragmentation“) Diese Bruchstücke aber lösen später die Flashbacks aus, die traumatisierten Personen das Leben regelrecht zur Hölle machen. Doch auch im Vortrag von Besser überwiegt der Optimismus hinsichtlich der Traumabewältigung durch Psychotherapie und Erziehung. Seine Hoffnung gründet er auf die Neuroplastizität des Gehirns: das Gehirn lernt entlang den Nutzungsbedingungen!

Diese Nutzungsbedingungen sind Auftrag und Arbeit für den Sozialpädagogen und Sozialerzieher. Besser attestiert der emotionalen Bindung eine zentrale Rolle für die



Ausdifferenzierung sozialer Beziehungen, der Wahrnehmungsfähigkeit, der Neugierde, des Wissenserwerbs und der Erfahrung sowie der Motorik. Bresser sieht jedoch das derzeitige Umfeld sehr kritisch und fragt: Wie aber schützen wir unsere Kinder vor dem ständigen und unaufhörlichen Brainwashing durch die Medien und die Unterhaltungsindustrie, das tagtäglich diese für das Kollektiv und unser Gesellschaftssystem so lebenswichtigen Aspekte in Frage stellt?



Und der Zukunft zugewandt!

Balsam auf die Seele der anwesenden Pädagogen lieferte **Anne Frommann**, die mit ihrem Vortrag der Frage nachging, wie Menschen, die den Krieg erlebt haben, zum Frieden erziehen können. Anne Frommann wurde zurecht als „Grand old lady“ der Friedenspädagogik auf dem Kongress gefeiert und die Teilnehmer vernahmen ihre eindringlichen und durch die Lebensmut und Klugheit geprägten Appelle: Die Erwachsenen können zurücktreten für die Bedürfnisse und Belange der Kinder. Ihr Ego muss nicht als erstes bedient werden. Pädagogen müssten sich die Ehrfurcht vor dem Lebens des jungen Kindes bewahren, die es dem Kind ermöglicht selbst Entwicklungsschritte zu machen, zu denen der Erwachsene nie fähig war, wäre oder die ihm verwehrt blieben.

Eindringlich rief sie zur Aufgabe auf, das „andere“ zu lernen und zu üben: Solidarität, Vertrauen, Respekt, Gerechtigkeit. Frommann wusste Begriffe zu rehabilitieren, die wir allzu gerne und fälschlicherweise in die sozialpädagogischen Antiquitätensammlungen und Klamottenkiste verdrängt haben. Nun aber, in einer unübersichtlich gewordenen Welt in der Grundrechte und Grundfeste der Demokratie und Zivilisation in Frage gestellt werden, suchen wir nach neuem Halt. Dieser Halt liegt für Frommann zum einem in der dezidiert kritischen Begleitung dessen was um uns geschieht – von wegen roasarote Friedensbrille! – sowie zum anderen in der intergenerationellen Verantwortung: „Es ist leichter für Kinder eine Zukunft zu bauen, als für sich selbst! Kinder nicht aufzugeben, ist eine bleibende Herausforderung; für sie müssen wir lernen, tanzen, springen, lachen, pflegen...“

Also mit einem pädagogischen Credo verabschiedete sich der Kongress, bei dem natürlich viele andere und auch wichtige Dinge in Workshops besprochen wurden (Qualitätsentwicklung, Evaluation, Familiendiagnostik u.v.m.) bis zum nächsten in Finland. Anlässlich des 60jährigen Bestehens der FICE-Vereinigung steht das Thema „Better future for Children – TODAY“ in Helsinki im Juni 2008 auf dem Programm. 2010 geht es dann nach Südafrika und 2012 vielleicht in die USA, deren nationale Sektion nun der FICE-International in Sarajevo als neues Mitglied beigetreten ist.

Charel Schmit nahm für die ANCE a.s.b.l. am Kongress teil. Dieser Beitrag ist ebenfalls in der Zeitschrift „Erziehungshilfen“ der IGFH Deutschland, Ausgabe Dezember 2006, erschienen.

Bilderkommentare: 1.: Markplatz in Sarajevo, 2. die am 25. und 26.8.1992 zerstörte und noch renovierungsbedürftige Universitätsbibliothek, 3: Brainwashing in einem Internetcafé in Sarajevo: virtuell geht der Krieg weiter, 4: Schwimmhalle im ehemaligen Olympiade-Dorf anstatt in luxuriösem Kongresszentrum: der FICE-Kongress 2006.